

日本からの到着人数  
週間合計人数(6月30日~7月6日)  
**17892**人  
提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

無料期間中の7月2日、ハラワ駅と駐車場の様子。撮影: 日刊サン



2023  
JULY 8  
SATURDAY

Nikkansan 週末版

マーケット情報 (7月6日)	
日経平均	32,773.02 -565.68
NYダウ	33,940.76 -347.88
ドル/円	144.14 (7月6日 午後6:38 UTC)

# スカイライン 無料の5日間で7万人以上が乗車

6月30日(金)から運行がスタートしたホノルル鉄道「スカイライン」は、7月4日(火)までの5日間の無料期間中の利用者数は7万1000人以上にのぼったと発表した。

ホノルル・スター・アドバイザーによると、有料での運行初日となった5日(水)の乗車率は間もなく発表される予定だという。5日(水)の正午、アロハスタジアムの向かいにあるハラワ駅の駐車場は、現在の鉄道駅の中では最大の580台分のスペースがあるが、約半分が埋まっていた。週末に満員電車に乗った乗客よりもはるかに少ない人数を乗せ、電車は到着し、出発した。

【2面につづく】

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiholani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansanoffice@gmail.com

# NIKKAN SAN

日刊サン

**日刊サン 定期購読**  
お申込みは [こちら](#)

**毎週土曜は 日刊サン週末版**  
印刷版発行中 (デジタル版は毎週月・水・金に公開)

広告募集中  
お申し込みは [こちらから](#)

Nikkan San Hawaii Since 2003  
**20**  
おかげさまで20周年

日本語でフルサービスのインテリアデザイン会社  
**DAIZU Hawaii**  
808-260-3456 Email: tomii@daizuinc.com Website: www.Daizuhawaii.com  
デザイン 施工 家具選び  
トータル空間プロデュース  
ワイキキカカアコ投資物件 住宅、別荘のリノベーション ご相談承ります  
日本在住のオーナー様も、Zoom等でオンラインミーティング可能

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え  
戸建て住宅・コンド レストラン・店舗 オフィス・コマーシャル  
実績: ヒルトン・ハワイアンビレッジ・パラママーケット・ボンスチキン・不動産売却前のリノベーション工事 など  
無料!! 見積依頼 ご相談  
TEL: 808-800-7980 日本語・ENG  
Email: 808betterhome@gmail.com  
ロコミ信頼18年 小さな仕事でも喜んで!  
コンストラクション Better Home Builders  
ハワイ州公認ライセンス BC-26285

リフォーム工事 のことなら... **総合建築** バスルーム、キッチン、床家のメンテナンス etc. 投資用に  
**YS Construction (ABC24337)**  
日本語OK 808-647-4649

**お仕事を アライアンスパーソナル** オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで  
お探しの皆様 **バイリンガル求人なら お任せ!**  
求職者様へのサービスは... **すべて無料**  
随時更新中!  
電話 (808) 521-4300  
www.APHawaii.com

**この仕事大好きです!**  
Lisa Namatame  
訪問介護ナースアシスタントCNA (Certified Nurse Assistant)  
訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!  
arcadia.org/jobs までご応募ください  
ARCADIA HOME HEALTH  
HAWAII'S BEST 2022

**尾崎真由美会計事務所**  
リーズナブルな価格設定で、全州・全ビザステイタスの方をサポートします  
確定申告、経理代行、法人・個人税務申告、給与計算、税務署からの手紙対応、会社設立など  
日本語フリーダイヤル 1(877)827-1040 info@1040me.com  
www.1040me.com シアトル国際会計 11911 NE 1st Street, B300, Bellevue, WA 98005

**NEWS LETTER** あなたのEメールに日刊サンデジタル版をお届け!!  
毎週 月・水・金 **メルマガ配信中!!**  
登録はこちらから <https://nikkansan.net/registerreader/>

【トップニュース: スカイライン 無料の5日間で7万人以上が乗車 — 1面からのつづき】

今回開通したのは、イースト・カポレイからハラワまでの11マイル(約17.7km)の線路と9つの駅を含む第1区画だ。運行初日、一般向けに開放されたのは4時間で、8942人の利用があった。乗客は、道路の渋滞を避けられる利便性ととも、見たことのない高架のマウカ(山側)とマカイ(海側)の景色に感嘆の声を上げた。また、予想外の揺れや駅での停車や発車に不満を漏らす人もいた。

乗客数は、1日(土)には1万4216人、2日(日)には1万7500人と増加していき、祝日の4日(火)には1万8108人に急増した。なお、乗客数は、6月30日(金)は市の職員が手持

ちのカウンターを用いて推定したものの、7月1日(土)~4日(火)は、HOLOCARD利用者が鉄道のゲートを開くためにタップした回数に基づく実際のデータだ。

鉄道プロジェクトの建設を引き続き監督するホノルル高速輸送公社(HART)のロリ・カヒキナ最高経営責任者(CEO)兼エグゼクティブ・ディレクターは、無料乗車という初期の「興奮」が、有料乗車開始とともに落ちるかもしれないと予想するのは自然なことだと語った。ホノルル市交通サービス局(DTS)は、1日平均8000人から1万人がスカイラインに乗車すると予測している。

DTSのジョン・ノウチ副所長は5日(水)に発表した声明で、「乗客すべてを歓迎し、当局の高品質なザ・バスやハンディ・バン・サービスと組み合わせることで、スカイラインの迅速で効率的、そして持続可能な信頼性を体験してもらえことを誇りに思う。無料期間中の旺盛な需要は、住民や旅行者が最新の大容量交通手段を知りたがっていることを示している。最初の計画から先週のグランドオープンに至るまで、55年の歳月を費やしたプロジェクトだが、現在そして将来にわたって、すべての人のために待望のサービスを開始できることを光栄に思う」と述べている。

UHマノアが200年前の日本の絵巻物をデジタル化

ハワイ大学マノア校の学生や研究者は、最新鋭のデジタル化ラボの助けを借りて、200年前の貴重な日本の絵巻物2冊にアクセスできるようになったとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

鯨魚鏡笑録(げいりょうらんしょうろく)は「捕鯨の簡単な概要」と訳され、江戸時代の捕鯨の全過程が描かれている。1819年に制作されたこの2つの絵巻物は、2020年にハワイ大学に寄贈された。以降、この絵巻物は図書館のアジア・コレクションで予約をして直接見ることしかできなかったが、2021年、ハワイ大学マノア校図

書館は絵巻物のデジタル化プロジェクトを開始した。

絵巻物はそれぞれ39フィート(約12メートル)と35フィート(約10.6メートル)に及ぶ大作だ。2022年8月に同図書館がデジタル化ラボをアップグレードしたことで、このプロジェクトは恩恵を受け、今日、巻物を見る人は驚くほど細部まで見ることができるようになった。

ハワイ大学マノア校のクレム・ガスロ司書は、「近くにズームすると、顔料の筆跡、紙の木目、過去200年間に蓄積された損傷を見ることができると語る。また、同氏は、「歴史的な文書、

貴重文書、写本、写真、地図、美術品など、図書館のコレクションやアーカイブには多くの宝物があり、私たちは今、州内でも最高の文化デジタル化ラボのひとつと言える」と語っている。

同図書館が次に取り組むのは、アジア・コレクションの韓国資料400巻のデジタル化である。

デジタル化された鯨魚鏡笑録はこちら。  
[https://libweb.hawaii.edu/exhibits/?manifest=https://libweb.hawaii.edu/manifests/geigy\\_ranshoroku.json](https://libweb.hawaii.edu/exhibits/?manifest=https://libweb.hawaii.edu/manifests/geigy_ranshoroku.json)



スポーツオーソリティ跡地に34階建てコンドの建設計画

カカアコの旧「スポーツオーソリティ」跡地に、34階建てのコンドミニウム兼複合施設の建設が計画されていることが発表された。ハワイ・ニュース・ナウによると、この複合ビル「マハナ・ワード・ビレッジ」には、340戸の住宅とともに、約1万7000平方フィート(約478坪)の商業スペースが併設されるという。

5日(水)、建設のプロジェクトリーダーらが、同地域の開発当局に出向いた。会議では、この計画は強い支持を獲得し、ハワイ地域開発局(HCDA)で証言した20人のうち、19人が賛成を表明した。なお、書面証言では、近隣住民の1人が75フィート(約23メートル)の駐車場ビルの高さに反対している。

HCDAの決定は9月になる見込みだが、承認されたとしても、完成予定はまだ数年先となる。この地域で計画中のプロジェクトはマハナだけではない。現在は州の承認待ちだが、開発業者の「ハワード・ヒューズ」は2棟の複合型コンドミニウムと小売店、1エーカーのコミュニティ公園の建設を検討している。立地はアラモアナ・ブルバードとカマケエ・ストリートの角で、現在のワードセンターの場所に建設される。タワーには1ベッドルームから5ベッドルー

ムまで約400戸の住宅ユニットが用意される。また、この建設により約800人の雇用と7000万ドルの州税収が見込まれているという。

山田歯科医院 一般歯科・審美歯科 インプラント治療 808-955-2439 山田 大樹 先生

REIWA FINANCIAL 曾我 弘真 スティーブン ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか? 808-268-1613

日本人医師なら ワイキキ緊急医療 クリニック総合科 808-924-3399 2155 Kalakaua Ave. Suite #308

織田オハナ カイロプラクティック 日刊サンスペシャル マッサージ \$58 1600 Kapiolani Blvd., #1340 Tel: (808) 942-2232

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 8946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com

イベント情報 7月6日(木)~30日(金) ホノルル・サーフフィルム・フェスティバル2023 7月6日(木)~8月3日(木) スクリーン・オン・ザ・グリーン 7月8日(土) 元気アラワイプロジェクト 7月9日(日) アロハホームマーケット

# カートに品物を詰め込み堂々と万引き

4日(火)の独立記念日の祝日に、イヴェイの「ホーム・デポ」で、窃盗団がカートに工具を詰め込み、そのまま玄関から出ていくという大胆な万引きが起こった。犯行の様子は動画に収められており、SNSなどで拡散されている。

ハワイ・ニュース・ナウの報道によると、動画には、通路の一角でマスクをした二人組の男が数千ドル相当のミルウォーキー・ブランドの電動工具をカートに積み込み、代金を払わずに何食わぬ様子で店から出て行くところが映っている。

目撃者によると、従業員や他の客たちの視線があり、カメラを回す人もい中で、男たちはケージの鍵を切断し、いくつかの商品を盗んだという。その場で警察への通報は行われたも

の、被害届けは出されず、後になって提出されたという。

翌5日(水)、ホーム・デポの棚は補充され、新しい鍵が設置された。高価な商品は手の届かないところに保管されたが、従業員によれば、それが精一杯であり、盗難は日常茶飯事だという。とくに、4月にカリフォルニア州でホーム・デポの従業員が万引きの容疑者と口論になり射殺された事件の後ではなおさらだ。

ホーム・デポの広報担当者は声明の中で、「従業員と顧客の安全が第一だ。万引き犯に対処するための特別な訓練を受けた警備員を配置し、従業員と顧客の安全リスクを減らしている。他の従業員には、万引きの疑いのある人物には危険なので近づかないよう指示している」と述べている。

なお、この事件は第2級窃盗事件として立件されているが、犯人はまだ逮捕はされていない。

ホノルル警察(HPD)の巡査部長でありクライム・ストッパーズのクリスキム氏は、この手の窃盗犯は盗んだ商品をオンラインで安く売っており、その購入者も犯罪に加担することになると警告している。「他の窃盗団にも見られる手口で、これまではアメリカ本土で起きていたことが、徐々にハワイにも押し寄せてきている。しかし今、このビデオがインターネットに投稿され、拡散されていることは、法執行機関にとっては非常に気になる」

HPDは、万引き犯を通報するよう店舗や従業員に呼びかけている。それが容疑者を捕まえる唯一の方法なのだ。

## イベント情報

7月9日(日)

**アイランド・クラフターズ・マーケット**  
午前10時～午後4時  
ジュエリーや雑貨、ベビーグッズ、ローカルスナックなど、メイドインハワイのハンドメイドアイテムを集めた野外マーケット。アラモアナセンター2階ターゲット前で開催。  
[www.islandcraftfairs.org/oahu](http://www.islandcraftfairs.org/oahu)

7月10日(月)～15日(土)

**ワイキキ・スチールギター・ウィーク**  
ロイヤル・ハワイアン・センターのロイヤルグロブで、ハワイを代表するスチールギターアーティスト達がパフォーマンスを繰り広げる。14～15日にはフェスティバルも開催。  
[www.waikikisteelguitarweek.com](http://www.waikikisteelguitarweek.com)

7月14日(金)

**ザ・ヴァイブ:ライブミュージック・アット・HISAM**  
午後6時～9時  
ハワイ州立美術館で毎月第2金曜に開催している音楽イベント。ライブミュージックとともに、ドリンクやフードが楽しめる。美術館内の展示も入場無料で鑑賞できる。  
<http://hisam.hawaii.gov>

7月15日(土)

**第46回プリンスロット・フラフェスティバル**  
午前9時～午後4時  
ハワイの非競技フラフェスティバルの中では最大規模。ホノルル市庁舎の広場にて4年ぶりに対面式で開催される。クラフトフェア、カルチャー実演、ローカルフードの販売もあり。  
[www.moanalugardensfoundation.org/prince-lot](http://www.moanalugardensfoundation.org/prince-lot)

## 【世界のこぼれ話】ジェットコースターが3時間以上逆さまに

## ウィスコンシン州

2日(日)、ウィスコンシン州グリーンベいの北西に位置する約1700人の都市クランドンで開催されたフォレスト郡フェスティバルで、ジェットコースターが逆さまの地点で止まり、8人が閉じ込められ、そのうちの何人かは3時間以上も逆さまのままの状態になる事故が発生したとザ・ガーディアンが報じている。

クランドン消防署の発表によると、救助隊員が通報を受けて駆けつけたところ、ジェットコースターの車両は

「ループの頂上付近で立ち往生しており、乗客は安全バーで逆さまの状態になっていた」という。

消防隊は、高さがあるために「専門チーム」を呼んで救助をサポートし、はしご車を使って乗客のところまで行き、肩にかけた安全バーを外す前に一人一人を固定した。現場には、幸運にも「ロープレスキューの専門訓練を受けた非番の消防士」が居合わせており、救助に協力したという。

乗客全員を降ろすのに3時間半近

くかかり、そのうちの一人は病院に搬送された。

事故の原因は現在調査中だが、消防署によると、乗り物の操縦士は「機械の故障」と説明しているという。

ウィスコンシン州では、遊園地の計画の審査と乗り物の検査を州安全専門サービス局が担当している。ジョン・ビード報道官はAP通信に電子メールで、同局は調査中であり、3日(月)に検査官をクランドンの現場に派遣したと述べた。

### 福岡、湯布院&釜山パッケージ

\$1499~

\*お値段は2名1室利用1名様にて空き状況により変動致します。

含まれるもの

福岡3泊、釜山3泊、湯布院1泊  
ビートルフェリー往復  
ゆふいんの森号往復  
毎朝食、夕食1回

格安航空券のお問い合わせは下記まで

**JTB** **808.979.0111**

感動のそばに、いつも。

✉ [hnl02@jtbusa.com](mailto:hnl02@jtbusa.com)  
[www.jtbusa.com/honolulu](http://www.jtbusa.com/honolulu)

日英バイリンガル  
ホノルルオフィススタッフ募集中

📷 日刊サンの  
Instagram



🇯🇵 日本からの  
到着人数情報、  
ハワイの風景など  
毎日更新中!!

ご家庭、スモールオフィスで  
**コンピューターで** 救世主!  
**お悩みの方**

起動しない、データが飛ぶ、  
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりの  
コンピューター  
の貸し出しも可

お電話での相談無料  
出張サービスあり

📞 **808-382-9850**

Email: [tatsuhnl@hotmail.com](mailto:tatsuhnl@hotmail.com)

ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

車のことなら プロの仕事の  
ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年!  
真心のサービス!

丁寧な  
ヤジマの洗車を  
ぜひお試し下さい

給油・洗車  
セーフティチェック  
点検・修理  
板金

日本語OK

Tel: **808-942-0404**

ヤジマ・サービスステーション

月～金 7am-8pm  
土 8am～6pm 日休  
1375 S. King St.  
(ケアモクとサウスキングの角)

日刊サニ

毎週土曜日  
印刷版発行中



広告募集

お申し込みは  
こちらから➡

[nikkansan.net/ad-inquiry/](http://nikkansan.net/ad-inquiry/)

引越し後と売却前に、  
ハウスクリーニング  
& カーペットクリーニング 致します

丁寧に

不動産各社からも絶大な  
信頼を得ています!

やりますよ

📞 **220-7205** マーポー  
10年以上の実績 OK! MABOまで



Pacific  
Air Cargo

ALWAYS STRESS  
FREE WHEN YOU  
P.A.C. IT



From Aston Martins and  
Oversize Cartons, to Polo  
Ponies and Man's Best Friend.

[PACIFICAIRCARGO.COM](http://PACIFICAIRCARGO.COM)

HNL ←NON-STOP→ LAX  
B747-400 All Cargo  
Ships Six Days/Week

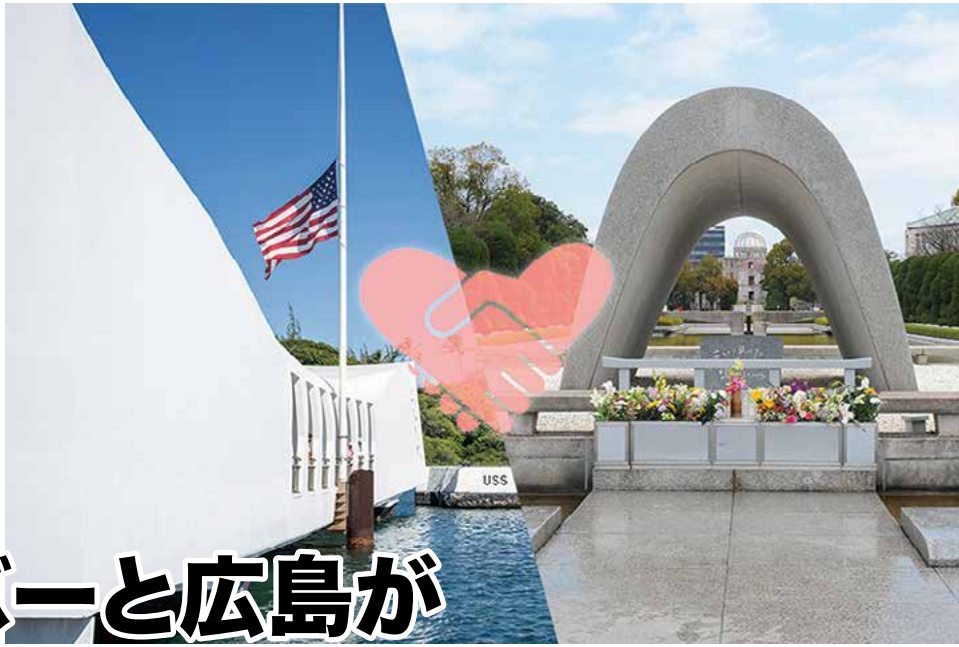
808-834-7977

Next Day Service  
VIP Pet Service  
Oversize Items

[cameronbrooksart.com](http://cameronbrooksart.com)

# WEEKLY HAWAII NEWS

ウィークリーハワイニュース  
6.30 ~ 7.5 2023



## パールハーバーと広島が姉妹公園協定に調印

日本とハワイの国立公園が、辛い過去からの教訓と平和への努力を共有するために協定を結ぶこととなった。

ハワイ・ニュース・ナウによると、29日(木)、東京のアメリカ大使館で行われた式典にて、ラム・エマニュエル駐日米国大使と松井一寛(かずみ)広島市長は、オアフ島のパールハーバー国立記念公園と広島の平和記念公園の姉妹公園協定に署名した。

これは、約80年前に第二次世界大戦によって壊滅的な打撃を受けた2つの場所が、和解と協力、痛みと癒しを通して永遠につながるという、歴史的な協定だ。エマニュエル駐日米国大使は、「この協定は、敵同士でありながら親友になれることを象徴して

いる。パールハーバーと広島は単なる歴史的事実ではなく、未来への光明なのだ」と述べた。

1941年12月7日、大日本帝国は真珠湾を攻撃し、アメリカは第二次世界大戦に参戦した。アメリカは、1945年8月6日に広島に、続いて9日に長崎に原子爆弾を投下し、戦争は事実上終了した。

今回の協定プロジェクトは、2016年に当時のバラク・オバマ大統領と故安倍晋三首相が広島とパールハーバーを訪問した歴史的な共同訪問に基づいている。オバマ元大統領をはじめとする米国首脳は、調印に際して祝福のメッセージを送った。なお、この姉妹公園締結は、2016年に行われたゲティスバーグ国立軍事公園と

岐阜県関ヶ原古戦場記念館に続く、日米間で2つ目のもの。

パールハーバー国立記念公園の最高責任者であるトム・レザーマン氏は、「当時を知る世代がいなくなったとき、どのようにして次世代とつながり、歴史に興味を持ってもらい、歴史を学ぶことの重要性を理解してもらうことができるだろうか?」と述べ、別の公園で歴史の一部を共有することの意義を強調した。

大使館によると、両公園は交流を促進し、歴史的修復やバーチャルリアリティの活用、青少年教育や観光管理におけるベストプラクティスといったことを共有する予定だという。

日刊サン 2023.6.30配信

### イベント情報

7月15日(土)

**HSO - ウーマン・ロック**  
午前7時半~9時半  
\$15~\$75  
ワイキキシェルで開催されるハワイ交響楽団の野外コンサート。パワフルな女性ロッカーやシンガーソングライターがオーケストラとコラボレーション。  
[www.myhso.org](http://www.myhso.org)

7月15日(土)~16日(日)

**メイド・ウィズ・アロハ・ギフトフェア**  
午前10時~午後5時  
パールリッジセンターで開催されるギフトフェア。ハンドメイドのジュエリー、ベイクドグッズ、アパレルなど、ユニークなアイテムが並ぶ。  
[www.islandcraftfairs.org/oahu](http://www.islandcraftfairs.org/oahu)

7月16日(日)

**ホノルル美術館ファミリーサンデー**  
午前10時~午後2時(美術館は6時まで)  
バンク・オブ・ハワイ提供のもと、毎月第3日曜日に開催されるホノルル美術館のファミリーイベント。子ども向けのアクティビティが盛りだくさん。カマアイナは入場無料。  
<https://honoluluuseum.org/family-sunday/>

**ケイキ・コンサートシリーズ「ピーターと狼」**  
午前10時半~11時15分 / 午前11時45分~12時半  
ホノルル動物園の入園料のみ  
ホノルル動物園を舞台に、ハワイ交響楽団が子どものための音楽作品交響的物語「ピーターと狼」の公演を行う。  
[www.honolulu zoo.org/visit-honolulu-zoo/peter-and-the-wolf-concerts/](http://www.honolulu zoo.org/visit-honolulu-zoo/peter-and-the-wolf-concerts/)

## イアム・トンギさんのコンサートに数千人の観客

1日(土)、オアフ島ノースショアのタートルベイで開催されたイベント「オハナ・デイ」に、ハワイ州初のアメリカン・アイドルに輝いたイアム・トンギさんが出演した。彼の演奏を聴くために5000人以上もの観客が押し寄せたとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

観客へのサプライズとして、トンギ

さんは音楽グループ「コロヘ・カイ」のロマン・デ・ペラルタさんとステージに参加し、コロヘ・カイのヒット曲である「クールダウン」を演奏した。この曲は、トンギさんがアメリカン・アイドルのフィナーレで優勝を決めた曲でもある。

デ・ペラルタさんは、「つまり、彼は時代を変える勝利をひっさげて故郷

に帰ってきたわけだが、テキストメッセージで『クールダウンを演めるのか?』と聞くと『そうだ』と言うから、『俺も入っていいかい?』と返したらとても興奮していた。今日この場にいることができ本当に光栄だ』と語っている。

トンギさんは、アメリカン・アイドル優勝の喜びに浸っており、「みんなに

感謝している。ここハワイでは信じられないほどだ。今でもみんなが応援してくれるなんて」と語っている。

オハナ・デイは2日(日)まで続き、2日目はカペナさんとポーラ・フンガさんが出演した。

日刊サン 2023.7.3配信

### コラム

### Column



## ハワイ在住者のためのライフプランのお話

### ソーシャルセキュリティを受け取ったら、税金がかかるのでしょうか?

老齢年金は62歳から70歳の間に受け取り開始ができますが、税金がかかるかどうかは収入次第です。老齢年金だけが収入なら課税されないかもしれませんが、例えば、401KやTRADITIONAL IRAなどの引き出しやパートなどで得た収入のある方は課税の対象になります。

税率	シングル	ジョイント
85%	\$34,000以上	\$44,000以上
50%	\$25,000~\$34,000未満	\$32,000~\$44,000未満
0%	\$25,000未満	\$32,000未満

このように老齢年金以外の収入がある場合、所得税の課税対象になることとなります。しかし退職前にすべてのリタイアメント資金がROTH IRAに入っていれば、非課税になるかもしれません。

通常会社に所属して働いている場合、自動的に一定の所得税が源泉徴収されていますが、老齢年金からご本人が所得税を源泉徴収されるよう設定することができます(フォーム W-4V、自主源泉徴収申請)。



記入後、最寄りのソーシャルセキュリティの事務所へ郵送することが出来ます。この手続きをすることにより、税金申告の際、多額の税金を納める必要がなくなりますので、検討してみてください。

退職してから受け取れる老齢年金は生きている限り受け取れるので、ありがたいものです。会社に勤めていた方はしっかりお給料から所得税や社会保障税が源泉徴収されていますので、今まで稼いだ分に対して、老齢年金が計算されます。

自営業の経営者で給料を取っていないか、また現金でやり取りして収入をしっかりと申告してこなかった場合、老齢年金は雀の涙ほどになってしまいます。

人生100年と言われていて、予想以上に長生きした場合、少ない老齢年金で生活するのは大変です。

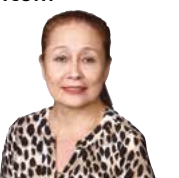
2023年の老齢年金の情報ですので、参考にしてください。

	最高額	平均
満年齢	\$3,627	\$1,827

老後の資金を十分貯められなかった方でも、健康で働く意欲があれば、パートで働いてみてはどうでしょうか? 副業としてマッサージの資格や介護の資格を取り、楽しく仕事をしているシニアの方もいますので、興味のあることを見つけて、挑戦してみてください。

**横江和子** シニア医療保険コンサルタント  
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等  
問合せ先: [yokoem001@hawaii.rr.com](mailto:yokoem001@hawaii.rr.com)

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のベナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



# WEEKLY HAWAII NEWS

ウィークリーハワイニュース  
6.30 ~ 7.5 2023



## 飲酒運転の検問強化 オアフ

ホノルル警察(HPD)は、夏の期間、前もって計画を立て、飲酒をしている場合は運転しないよう呼びかけている。

ホノルル・スター・アドバタイザーによると、HPDは、7月1日(土)から8月31日(木)まで、オアフ島内各所に飲酒運転検問所を設置する。

HPDのニュースリリースによると、この期間には独立記念日とステートフード・デーが含まれるが、両祝日に限定されるものではないという。

HPDは年間約2500人のドライバーを飲酒運転で検挙している。検問は、人命を救い、交通事故を減らすためのHPDの継続的な努力の一環だ。

HPDは、飲酒運転をしないことと併せて、飲酒の法定年齢が21歳であることを一般市民に呼びかけている。未成年にアルコールを飲ませることは軽犯罪にあたり、1年以下の懲役に処せられる可能性がある。

現在HPDは、連邦政府の飲酒検問

プログラム[52/12]の一環として、2022年9月から毎週、飲酒運転検問を実施しており、2023年9月まで継続する予定となっている。

HPD交通課のステyson・タナカ少佐は、「道路の安全はすべての人の責任であり、すべての人に飲酒運転は控えるよう警告している」と述べ、酒に酔っている場合は、代行運転サービスやライドシェアを利用したり、帰宅せずに一晩過ごすなど、別の交通手段を利用するようアドバイスしている。

### イベント情報

7月20日(木)、8月10日(木)

ケ・カニ・オ・ケ・カイ2023  
5時半~9時半(午後7時開演)  
1公演 \$55(3公演で\$140)  
海に面したワイキキ水族館の野外スペースで行われる、夏の人気コンサートシリーズ。  
ハワイのトップアーティストの演奏やフラパフォーマンスが鑑賞できる。  
フード屋台もあり。  
[www.eventbrite.com/e/ke-kani-o-ke-kai-july-20-concert-tickets-598057946417](http://www.eventbrite.com/e/ke-kani-o-ke-kai-july-20-concert-tickets-598057946417)

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

「飲酒運転で逮捕されて罰金や弁護士費用を払うより、そのほうがずっと簡単で安上がりだ。最も重要なことは、あなたが飲酒運転を選んだために自分や他人の命を危険にさらすよりも、安全だということだ」

日刊サン 2023.6.30配信

## スカイライン開通に合わせ、HOLOカードを無料配布

ホノルル鉄道「スカイライン」の乗車にはICカードのHOLOカードが必要となるが、鉄道開通に向けてHOLOカードの無料配布が行われているとKHON2が伝えている。

レストラン「ジッピーズ」では26日(月)よりHOLOカードの無料配布を開始している。なお、ワイパフ店、パールシティ店、ワイアウ店、ディリンハム店の4カ所での配布は終了している。

6月30日(金)の夜、第50回ステートフェアで無料のHOLOカードを手に入れることができる。フェアを運営する「E.K.フェルナンデス・ショウズ」社の

エグゼクティブ・アドミニストレーターであるブランディ・スピー氏は、「市から2000枚のHOLOカードを受け取っている。先週末に400枚配布し、残り1600枚ある」と語っている。

アロハスタジアムのスワップミートでも無料配布が行われる。7月1日(土)、2日(日)の午前8時より、2000枚のHOLOカードが提供される予定となっている。

開通日の6月30日(金)から7月4日(火)まで、無料でスカイラインに乗車できる。ホノルル市交通サービス局(DOT)によると、開通日の30日(金)は改札ゲートが開放されるため

HOLOカードは必要ないが、7月1日(土)から4日(火)まではゲートにアクセスするためにHOLOカードが必要になるという。

DOT副局長のジョン・ノウチ氏は、「駅にて通常の大人用HOLOカードを購入し、読み込むことができるが、需要が多く、少々並ぶことが予想される」と述べている。

ホノルル市は、事前にHOLOカードを入手するよう呼びかけている。HOLOカードは通常2ドルで、3ドルの初期残高が必要となっている。大人用HOLOカードはセブンイレブン、



タイムズ・スーパーマーケット、フードランドで購入できるが、割引料金となる子どもと高齢者のHOLOカードの購入は、アラモアナを除くサテライト市役所またはミドルストリート・カリヒ・トランジットセンターまで行く必要がある。

日刊サン 2023.6.30配信

### コラム

### Column



No. 118

### 心も身体も健やかに

古くは6~7月はシトシトと雨のそぼ降る梅雨でしたが、近年は梅雨の概念を覆すような激しい雨が降りかつ日差し強いために地球環境の変化をひしひしと感じるようになりました。世界情勢に目を向ければ、危うい均衡で成り立つ日常生活にあって意識の奥深い場所で心の揺らぎや不安を感じておられる方も多いでしょう。

日本では古来より海や川、山、樹木、岩そして身近な自然に神を見出し、謙虚に手を合わせる文化が受け継がれてきましたが、忙しい昨今ではそうした姿も稀になりました。「天地にあっては神と言ひ、人にあっては心という」室町時代に著された神道大意の中に見つけ

た一文です。こんな世相であるからこそ自然の中に座す神々に思いを馳せ周りへと優しい目を向けるゆとりを思い出させてもらえるのは自然との共存を紡いできた祖先からの贈り物かもしれませんね。

心が僅かでも蝕まれそうな時には、身体の健やかさが補ってくれるかもしれません。英国・ノーフォーク州で行われた被験者1万1996名の解析結果をご紹介します。血中のタウリンやタウリン関連代謝物が多い方の場合、2型糖尿病の有症率が低く、糖濃度が低い、そして体内の炎症指標であるCRPが低いことが分かりました。また痩身にも有効と伝えています。タウリンの血中濃度が老化に伴って減少することはマウス、猿、ヒトで認められていて、マウスや猿ではタウリンの体内循環を増やすことで健康に生きられる期間の延長や中年猿の体調改善が報告されています。

タウリンはヒトも含めて真核生物の世界では最も豊富なアミノ酸の一つで、必須アミノ酸のメチオニンやシステインから肝臓で合成されます。体外から食事でも摂り入れる場合にはイカ・タコ・カキなどの魚介類に豊富に含まれていて、もともと魚介類を常食している日本人の場合欠乏することはあまり無いようです。タウリンは厚生労働省のe-ヘルスネットではコレステロール値を低下させる、インスリン分泌促進作用・高血圧症の予防、視力の回復などが示唆されています。

タウリンは処方薬としても利用されていますので、処方箋に副作用が記載されています。また、欧州食品安全委員会のHPにも副作用に関する記載がありますので参考になさるとよいでしょう。

疲労回復効果を期待して栄養ドリンクをご利用になる場合には過剰摂取(3本以上)にはご注意ください。ヒトがタウリンを直接補給することで健康改善や寿命延長効果などに対する研究は今のところ明確な結果が報告されていませんので、早まってタウリン含有サプリメントを過剰にご利用にならないよう研究執筆者は述べておられますので今のところは食事で補給なさることがよいでしょう。

基本的なアミノ酸をしっかり摂ることができる食卓を楽しむことこそ心にも身体にも栄養補給の原点となると思います。

株式会社jast代表取締役会長 <https://www.jast1.jp/>  
統括メディカルアドバイザー、フリーライセンスドクター、  
「農林水産省 産学共同プロジェクト」メンバー

最愛の娘の突然の死をきっかけに、健康は当たり前のもではなく、自らの手で守り育むものと痛感し、分子生物学や医学などを学ぶ。2013年(株)jastを設立し家庭と医療機関を結ぶ架け橋としてのアドバイザー育成に取り組む。これまで200件以上のクライアント様の健康・医療・日常生活のご相談に応えるとともに、教育部門JAMAで主席講師を務め分子生物学の観点から細胞に働きかける栄養素や最新の遺伝子研究など多岐に渡る講義を行う。数多くの機関誌への執筆、講演会、セミナーなども行っている。



WEEKLY  
HAWAII  
NEWSウィークリーハワイニュース  
6.30 ~ 7.5 2023カウアイ島の電力会社  
地元産バイオディーゼルの初出荷

カウアイ島の電力会社は、28日(水)、島内最大の発電所に地元で生産されたバイオディーゼル燃料の初出荷を受けたとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

ハワイ州では2045年までに州全体で100%再生可能エネルギーにするという目標を掲げているが、地元産の安価なバイオディーゼルの供給は、この目標達成への大きな一歩となる。しかし、隣島の中には大きな課題を抱えているところもある。

カウアイ島電力協同組合(Kauai Island Utility Cooperative: KIUC)は、パシフィック・バイオディーゼルから、カパイア発電所にバイオ燃料を引き渡した。KIUC最大の発電所は27.5メガワットを発電しており、バイオ燃料は既存の発電機で使用可能となっている。また、KIUCの再生可

能エネルギー利用を促進することにも役立っており、その平均利用率はすでに60%に達している。KIUCのベス・アマロ氏は、「現在、私たちの発電の約40%は太陽光発電によるもので、そのうちの約3分の2がユーティリティ(大規模な太陽光発電所)で、3分の1が屋上だ」と述べている。

太陽エネルギーは、化石燃料を全く使用しない。カウアイ島では、現在、晴れた日には100%再生可能エネルギーで送電網が運用されている。

KIUCは、わずか10年で再生可能エネルギー100%の目標を達成したいと考えており、カウアイ島は、すでに州全体をリードしている。州エネルギー局の最高責任者であるマーク・グリック氏は、「州全体の平均は33%で、非常に高い割合となっている。最終目標まであと3分の1まで来てい

る」と述べている。

グリック氏によると、カウアイ島が化石燃料以外のエネルギー源の利用で州をリードしているのに対し、ハワイ島はかなり遅れを取っており、エネルギーの半分近くが地熱などのエネルギー源によるものだという。しかし、もうひとつの供給源である木材を燃やすホヌア・オラ・バイオマスプラントは、公益事業委員会と州最高裁判所によって阻止された。

マウイ島は風力発電を含めて36%だが、この先には大きな課題がある。グリック氏は、「一部の老朽化した発電所に対処する必要があるため、ハワイアン・エレクトリック社と緊密に協力し、2027年に発電所が廃止される際の電力不足を埋めるために何ができるか検討するつもりだ」と語っている。 日刊サン 2023.6.30配信

## ココクレーター頂上の新しい展望台が完成

ハワイカイにある人気のハイキングスポット、ココクレーターの山頂にある新しい展望台が完成したと Honolulu・スター・アドバタイザーが伝えている。6月29日(土)、ホノルル公園レクリエーション局は、ソーシャルメディアへの投稿にて、ヘリコプターを使った展望台の新設作業が完了したことを発表した。

これまで頂上にあった金属製の格子状のプラットフォームは老朽化が進

んでいたため、6月初旬からこの古いプラットフォームを解体し、新しいものに取り替える42万6800ドルのプロジェクトがスタートしていた。

古いプラットフォームは、第二次世界大戦時にレーダー・ステーションの上部として使用されていたものだ。かつては頂上まで物資を運搬するための路面電車が通っており、その線路跡が現在のトレイルとなっている。米軍は電車とプラットホームを廃止し、

1966年にホノルル市に引き渡した。その後も、残されたプラットフォームは、山頂にて展望台のような役割を果たしていた。

トレイルは6月、ヘリコプターによる山頂への資材運搬のため、4日間にわたって閉鎖された。新しい展望台は、手すりに囲まれた約71平方フィートの展望スペースがあり、階段でアクセスできるようになっている。 日刊サン 2023.7.5配信

## コラム



## 素晴らしき日本旅行2023

さて、ロストバゲージ以外の日本滞在はどうだったかという、めっちゃ楽しかったです!

今回は5月20日から6月2日までの12泊という日程。大阪2泊・岐阜1泊・群馬5泊・東京4泊でした。夫のファミリーは大阪在住なのですが、私が大阪に行くのはものすごく久しぶり。みんな元気でよかったです。ついでに大阪の友人にも会えたり、大阪観光もちょっとだけできました。日本で一番長い商店街に行ったよ。

岐阜ではなんと「鶺鴒」に連れて行ってもらいました。日暮れ前に屋形船に乗り込んで、日が暮れたら鶺鴒スタート。かがり火の中で鶺鴒さんの技を鑑賞。なん

と優雅なことよ。異国情緒満点なせいか、外国人観光客がたくさんいました。長良川の鶺鴒は1300年の歴史があるそう。この日は社会科見学の小学生もいっぱいいました。

鶺鴒の前にはロープウェイで金華山に登って、岐阜城にも行って来ました。濃尾平野が一望できるうえに、背後には日本アルプスが見える。いい場所にお城を作ったんだなあ。濃尾平野、広い!(ミュージアムにはモックン蟬人形もあるよ)

さて今回最大のイベントといえば、友人2名と約30年ぶりに会ったこと(別件)。1人は大学時代の友人で、もうひとりとはなんと浪人時代の友人。こんな形で再会できるとは思っていなかったので、本当に感激でした。たまたまチケットが手に入ったので、大学時代の友人A君とは早慶戦(野球)に行くことに。人生初の早慶戦でした。A君は超絶野球オタクなため、選手の出身校まですべて把握しており、詳しく解説してくれてすごくおもしろかったです。しかも母校は代打逆転3ランで勝利!

後日、A君は大学再訪にもつきあってくれました。文学部キャンパスはすっかり近代化してびっくり仰天。タイムスリップというより異世界トリップだよ! 本部キャンパスも一通り探検し、村上春樹ミュージアムにも行ってみました。

A君はフリーランスの映像作家で、海外でも賞をとったりしてかなり活躍している人物。久しぶりにアート系の話が遠慮なくできてすごく楽しかったです。

浪人時代の友人D君とは新宿で再会。私にとってD君は恩人中の恩人。浪人中にD君が勉強を教えてくれなかったら、私は大学に受かっていなかったらうな。特に英語は何もかもD君から教えてもらったもんね。あの時D君に出会っていなかったら、英文専攻には進まなかったかもしれないし、こうして英語圏に住むこともなかったかもしれない。人生って不思議なものですね。

D君とも後日もう一度会ってお昼ご飯を食べました。D君はおとなしくて超マジメだけど、リーダーシップがとれるタイプで、いまは某企業で役職に就いているという、立派な大人になってました。とにかくゆっくり話せて楽しかったです。ぜんぜん緊張しなかったなー。

というわけで、素晴らしき日本旅行2023でした。



相原光(アイハラヒカル) フリーランスライター&翻訳  
群馬県出身、早稲田大学卒業。2008年結婚してハワイに移住。夫は寿司シェフ。2012年4月双子猫パンとマーチを連れてハワイ島に引越。8月に玄米寿司とムスピの持ち帰り店「DRAGON KITCHEN」を夫婦でヒロにオープン。現在ライター兼寿司屋のお手伝いとして活動中。姉は漫画家の花福こざる。  
http://ameblo.jp/hikaru-hawaii  
like us on facebook "Dragon Kitchen Hilo"

## イベント情報

## ■盆ダンス&amp;フェスティバル■

7月7日(金)~8日(土)

●立正佼成会ハワイ仏教協会(パールシティ)  
午後6時~9時  
フードブースは午後6時オープン。  
2280 Auhuhu St., Pearl City  
<https://rkhawaii.org/>

●真言宗弘法寺(ホノルル)  
午後5時半~10時半  
フード屋台や太鼓演奏もあり。盆ダンスは午後6時半~。ダミアン・メモリアル・スクールに駐車可能。1223-B N.School St. Honolulu  
[www.koboji.org/obon.html](http://www.koboji.org/obon.html)

●東本願寺ハワイ別院(ホノルル)  
午後5時半~10時半  
ホノルルの東本願寺ハワイ別院で開催される盆踊り祭り。約1000基の置き燈籠に灯りをともす万燈会が6時半より行われる。1685 Alaneo St. Honolulu  
[www.betsuin.hhbt-hi.org](http://www.betsuin.hhbt-hi.org)

7月8日(土)

●ウィンドワード仏教寺  
午後6時~10時  
フード屋台6時~、盆ダンス7時~。カイルア小学校に臨時駐車場あり。268A Kuulei Road Kailua  
[www.windwardbudhisttemple.org](http://www.windwardbudhisttemple.org)

●ワイパフ本願寺  
午後5時~10時  
初盆サービス5時~、盆ダンスは7時~。94-821 Kuhaulua St. Waipahu  
[waipahuhongwanji.org/](http://waipahuhongwanji.org/)

7月14日(金)~15日(土)

●ワヒアワ曹洞宗龍泉寺  
午後7時~10時  
164 California Ave., Wahiawa

●真宗教会(ホノルル)  
午後5時半~10時半  
フード屋台や太鼓演奏もあり。1631 S. Beretania St. Honolulu  
<http://shinshukyokai.org/>

## Column

# WEEKLY HAWAII NEWS

ウィークリーハワイニュース  
6.30 ~ 7.5 2023



## スカイライン開通 9000人が無料乗車

6月30日(金)の運行初日、ホノルルの新しい高架鉄道システム「スカイライン」に、約9000人の乗客が訪れ、無料で乗車を楽しんだとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

無料乗車は独立記念日で祝日の4日(火)まで続き、運行時間も長くなるため、さらに多くの乗客が見込まれる。

しかし、本当のテストは5日(水)に始まる。乗客はHOLOカードを使って乗車賃を払わなければならないため、鉄道システムを稼働

働するために必要な乗客数、収益、メンテナンスにかかる実質的なコストはまだ不明だ。

列車や11マイルの線路、9つの駅、システム全体の年間メンテナンス費用をはじめ、不明な点が多すぎるのが現状だ。ホノルル市議会議員のアンドリア・トポラ氏は、「来年7月までの1年間は、基本的にパイロット・プロジェクトとなる」と述べている。

スカイラインの運営を行うホノルル市交通サービス局(DTS)のロジャー・モートン局長によると、年末までに1日あたり約8000~1万人の利

用者を見込んでおり、次の区間であるハラワから空港を過ぎてミドル・ストリートまでは1日あたり約2万5000人の乗降客を見込んでいるという。ミドル・ストリートからダウンタウン、カカアコ地区までの最終区間が開通した後は、1日あたり約8万5000人の利用者が見込まれている。

DTSは先日、乗客にスカイラインの駅への往復にザ・バスを利用してもらうため、鉄道の乗車料金をザ・バスの乗車料金に統合する料金プランを決定している。

日刊サン 2023.7.3配信



**バイデン大統領のツイート**

President Biden @POTUS  
6月30日 3:35 AM  
経済が成長し、インフレ率が低下していることを示すさらなる証拠:第1四半期の経済は堅調に成長し、アメリカ人の実質所得は増加しました。年間インフレ率は昨夏から約半分に低下し、2021年4月以来の低水準となっています。これがバイデノミクスです。  
*More evidence that the economy is growing and inflation is coming down: the economy grew solidly in the first quarter, with real incomes up for Americans. Annual inflation is down by around half from last summer – and is at the lowest rate since April 2021. This is Bidenomics.*

7月2日 5:15 AM  
私の前任者は製造業を増やすと豪語していました。しかし実際には、米国内での製造業施設の建設は、前任者の監視下では4年間で2%しか伸びませんでした。私の監視下では、2年間で100%近くまで伸びており、今後も引き続き成長を促進していくつもりです。  
*My predecessor talked a lot about increasing manufacturing. But in reality, construction of manufacturing facilities on U.S. soil only grew by 2% on his watch in 4 years. On my watch, it's grown by nearly 100% in 2 years, and we'll continue this progress.*

7月4日 7:39 AM  
今週、我が国は再び悲劇的な銃乱射事件に見舞われました。ちょうど、イリノイ州ハイランドパークでの悲劇から1年を迎えるときでした。ジルと私は亡くなられた方々のご冥福をお祈りするとともに、我が国が独立記念日を祝うにあたり、銃による暴力から解放される日が来ることを祈ります。  
*This week, our nation has again endured a wave of tragic shootings – just as we mark one year since the tragedy in Highland Park, Illinois. Jill and I grieve for those lost, and as our nation celebrates Independence Day, we pray for the day when we'll be free from gun violence.*

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

ハワイ、北米、日本、不動産のことなら  
スタート・インターナショナル・ハワイ  
ハワイ進出40年!  
畑 華子(R) 内線201  
808-947-2280 日本語  
www.startshawaii.com  
1953 S. Beretania St. PH-C

ヨットハーバータワー 賃貸  
オーシャンフロント・改装済み美室  
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950  
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み  
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備  
連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

デジタル版は毎週月・水・金曜日公開中!!  
(金曜は土曜印刷版と週末版と同内容)  
日刊サンウェブサイトを毎日更新中!  
アライ

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。  
長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。  
awaiResourceRealty  
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080  
日本語でどうぞ  
808-284-4820  
中村 浩子(R)  
License #: RB-16363 Hiroko Nakamura

ゆるっと脳活 ナンプレの答え

2	9	6	5	4	3	8	7	1
4	7	5	8	1	9	6	3	2
3	8	1	7	2	6	4	9	5
6	3	2	4	7	5	1	8	9
9	5	7	1	6	8	3	2	4
1	4	8	3	9	2	7	5	6
7	2	9	6	3	4	5	1	8
5	6	3	9	8	1	2	4	7
8	1	4	2	5	7	9	6	3

賃貸のご紹介・別荘の管理/物件売買/リフォーム/住み替えご相談 ほか  
Fogarty Realty  
おかげさまで、もうすぐ半世紀  
Fogarty Realty フォガティ不動産  
ハワイの不動産を賃貸しませんか?  
ご面倒なことはすべてフォガティ不動産におまかせ!  
どんなことでもお気軽にご相談ください!  
Fogarty Realty (RB-14483)  
fogarty@fogartyhawaii.com  
Tel: (808)955-5100 fogartyhawaii.com  
425 Ena Rd. #A-1 Honolulu, HI 96815 8:30AM~5:00PM 土・日・祝休  
先代社長の秘書を務めたてるよ・ワーナーが二代目社長に就任 (RB-22672)

センチュリー21 ハワイアンスタイル  
CENTURY 21  
信頼と実績で35年  
ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。  
孝子マクミラン(R)  
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075  
Tel: (808) 382-6551  
c21Takako@gmail.com  
www.takohawaii.com  
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F  
パケレン、長期賃貸、空き家管理 ご相談ください  
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

# WEEKLY HAWAII NEWS

ウィークリーハワイニュース  
6.30 ~ 7.5 2023



## ハワイの下半期は気温上昇と干ばつに直面

今年前半は比較的温暖で雨の多かったハワイだが、エルニーニョの影響により、今年後半はより温暖で乾燥しそうだと言われている。

アメリカ国立気象局の気候予測センターは、これから来年1月にかけて、気温は平均を上回り、降水量は平均を下回ると予測している。州全体ですでに始まっている干ばつは、例年に比べて悪化・長期化し、野火の可能性も高まると予想されている。

同時に、ハリケーンが島々を脅かすリスクも高まる。中部太平洋ハリケーン・センターは、今年は北中部太平洋で最大7つの熱帯低気圧が発生する

と予測している。これらの予測はすべて、エルニーニョの最近の発生に大きく影響されている。エルニーニョは、暖かい海水が東太平洋の赤道直下に溜まることに関連した世界的な気候現象だ。国立気象局によると、強いエルニーニョが発生する可能性は56%と高く、少なくとも中程度のものが発生する可能性は約84%だ。ハワイでは、エルニーニョは貿易風の減少、蒸し暑い夏、熱帯低気圧の脅威の高まり、海水温度の上昇、海面の上昇、遠くのうねりからの遡上を意味することが多い。

ハワイ大学(UH)の気象学教授で州気候学者のパオシン・チュー氏は、

ハワイのエルニーニョはとくに冬の干ばつで有名であると述べ、「ハワイで雨季に降水が少なければ、ほぼ1年中乾燥することになる」と警告している。

飲料水を降雨に頼っている農業関係者や農村地域にとっては、悪いニュースの予感だ。UHによると、島々の推定3万人から6万人が、必要な水を雨水集水システムに依存しているという。その大半は、ハワイ島のプナ、カウ、ハマクア地域に住んでいる。

最新のハワイ干ばつモニターによると、マウイ郡の大部分を含め、州の40%以上がすでに何らかの形で干ばつまたは異常乾燥状態にあるという。干ばつの最前線はマウイ島の西、

### ジョシュ・グリーン ハワイ州知事のツイート



Governor Josh B. Green @GovJoshGreenMD

6月30日 6:23 PM  
本日、我々は州予算に署名しました。この予算には、住宅、ホームレス問題、医療サービス、教育、環境など、私たちの政府と議会の優先事項が反映されています。

*Today we signed our state's budget. You will see the priorities of our Administration and legislature — housing, homelessness, health care services, education and the environment reflected in this budget.*

7月3日 6:04 PM  
プラマ・オラ・カウハレが私のオフィスの裏庭にオープンして1カ月が経ちましたが、すでにすべてのベッドが埋まり、ウェイティング・リストができています。こういったタイプの施設は急ぎで必要だったため、すぐに満床になるだろうと予想していましたが、実際にその通りになりました。  
*It's been a month since Pūlama Ola Kauhale opened in my backyard and it already has all beds filled and a waiting list formed. We anticipated that the units would fill quickly due to the urgent need for this type of space, and that's what we have seen happen.*

twitter.com/GovJoshGreenMD より  
抜粋して翻訳、掲載しています。  
Photo: Aloha102, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons

中央、アップカントリーに広がっており、当局は「中程度の干ばつ」と呼んでいる。 日刊サン 2023.7.3配信

### コラム

### Column



#### 五感が喜ぶおうちケア

みなさん、こんにちは。今月は、まだ梅雨の明けていない日本から、こちらのコラムをお届けしています。

先日、都内で行われたオーガニック化粧品の展示会に招待いただいたので、行ってきました。私はオーガニック化粧品使用歴は長く、今まではこういったイベントに参加する機会も多々ありましたが、ハワイに移住してからはめっきり減ってしまい、今回は久しぶりでした。最近の日本のオーガニックトレンドも分かるし、良い商品に巡り会えたら、それはそれで嬉しいと思っていました。会場は原宿駅前、特に業者向けのイ

ベントではなかったのですが、一般の招待客の方もいらしていっぱいでした。

私が特に注目したかったのは、日本の素材を使った商品でした。これは、海外に住んでいると特に思うのと、近年では和精油の知名度が上がり、多くのメーカーで日本の植物から採取した精油を販売している点からです。もちろん、今回の展示会はアロマに特化したものではないので、精油を使用したものばかりではありません。日本ならではの、お酒や麴、繭などを原料にした商品が目にとまりました。しかし、化粧品として購入に至った商品はありませんでしたが、即決して購入した商品がいくつかありました。

一つは、やはりアロマセラピストとして気になるディフューザーです。木製のディフューザーは最近よく目にするのですが、竹製のもの初めてみました。竹は廃材となるものなので、こうしてディフューザーとして生まれ変わるのには、環境保護にも役立ちますね。木製、石製、竹製など自然素材のディフューザーは、熱を加えることはありませんので、精油の拡散能力には欠けませんが、見た目もおしゃれでインテリアに馴染み、デスクなど小さな範囲で精油を使用するのに適しています。

もう一つは、ヘアオイルです。ヘアにもボディにも使

えるということだったので、万能オイルのようなものですが、こちらにも香りに精油を使用しています。通常、ヘアオイルは理美容系のメーカーさんが作っているものがほとんどで、もちろんメインは髪に対して効果のあるものです。しかし、私も使っていますが、どうしても美容院だな、と思わせるような香りだと思いませんか？ここで見つけたオイルは、精油を使用しているので、お肌や髪のお手入れをしながらマインドもお手入れをしようというコンセプトでした。心身のケアが同時にできるということですね。この考え方は、理に適っていると思います。精神状態はお肌にとっても影響してくるものです。そこに着目して、日々使用する製品に精油をふんだんに使用した点は、とても良いと思いました。そして、これまたボトルがおしゃれで気分が上がるんですよ！心身ともに健康でハッピーになれるには、五感を上手に使うことがポイントですね。



山中麻瑠 Maru Yamanaka

1999年に渡豪、IFA認定アロマセラピストとなる。オーストラリア某有名デイスパ、日本で医療現場、ホテルスパ、等で経験を積み、アロマセラピスト育成講師も務める。2005年ハワイに渡り、2008年より11年間アロマアットホームのオーナーを務める。現在、アロマセラピーを広める活動中。2014年からアロマセラピーワークショップ開催。  
Instagram: @myessencehawaii  
FBページ: MY Essence Hawaii

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

**アジアパシフィック 美容整形外科**

シミを除去し美肌へ導く!  
ピコシユアレーザーPro

ご予約時に「日刊サンを見た」で  
シミ取りレーザー **\$50引き!**  
有効期限 8/31/2023

\*ピコスポット シミ取り(15分以内)  
通常 1個 \$150 10個迄 \$300 20個迄 \$500 全額取り放題 \$650

\*ピコフラクショナル シミ取り+小じわ・毛穴引きしめ  
通常 全額1回 \$550 3回セット 10%引き 6回セット 15%引き

\*ピコトーニング くすみ・肝斑のシミ  
通常 全額1回 \$400 3回セット 10%引き 6回セット 15%引き

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど  
情報満載⇒ [www.drching-jp.com](http://www.drching-jp.com)  
お気軽にご相談ください  
日本語(Mie) 808-215-6965  
info@drching-jp.com

ベストドクターズ  
イン・アメリカ  
12年連続受賞  
Dr. Shim Ching  
ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

アートメイク YUMI

リフォーム オーダーメイドの眉を  
可能な 1セット いかがですか?

●アイブロウ・アートメイク  
レギュラー \$300 3D \$350

●アイライン(上下・各) \$200

●カラーチェンジ \$150~  
※上記、施術後のリタッチ代も含む

●当店で施術1年以上後の  
リタッチ(眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 (テキストOK)  
☎808-386-4914  
営: 10am-4pm 日・月休  
2000 S. Beretania St.  
(マッカレーとベレタニアの角  
Connie Gayle Center内、駐車場あり)  
<http://artmakeyumi.com/>

LINE 無料相談

YUMI

あなたの足、大丈夫!?  
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、  
ひどい乾燥、  
爪の悩み...

あきらめないで、  
ご相談ください!

トラブルフット専門家  
フットソース 比嘉由希子  
☎808-554-4185  
1585 Kapiolani Blvd. #740  
(アークス・ヘア内) 9am-5pm  
アラモアナセンター3階駐車場直結  
[www.footsource-hawaii.com](http://www.footsource-hawaii.com)

日刊サン FREE 美容・健康 情報

一部サロンの予約もできます

<https://nikkansan.net/category/live-hawaii/beauty-health/>



# WEEKLY HAWAII NEWS

ウィークリーハワイニュース  
6.30 ~ 7.5 2023



## 独立記念日の連休はEMSにとって多忙なスタートに

独立記念日の連休前半、救急隊員や警察官などファーストレスポナー(first responder)は大忙しとなった。

KHON2の報道によると、ホノルル水上安全局(Honolulu Ocean Safety:HOS)は、6月30日(金)の午後、ワイキキのウォールズで9歳のカリフォルニアの少年が溺れたことを受け、子どもや愛する人から目を離さないよう呼びかけている。

救急医療サービス(EMS)とHOS

によると、少年が一人でシュノーケリングをしていた時、潮が満ちており、彼は完全に水没しているところをライフガードに発見された。HOSによると、事故当時、両親の所在は確認できなかったという。少年は重体で病院に搬送された。

HOSは、安全を確保するために、ライフガードのいるビーチに行くことも強く勧めている。また、3日(月)の満月により、午後から夕方にかけて通常よりも潮位が高くなるため、離岸流に

注意するようビーチに行く人々に呼びかけている。

ホノルル警察(HPD)もまた、オアフ島内各地で飲酒運転検問を実施し、多忙を極めている。6月30日(金)午後7時から7月1日(土)午前6時までの間に、HPDは18人を飲酒運転の疑いで逮捕した。そのうち1人は、1日(土)午前2時30分頃にワイピオで起きた2台の車が正面衝突する大事故に関わっている。

日刊サン 2023.7.3配信

## ブランジアルディ ホノルル市長の ツイート

Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL

6月29日 8:48 AM

ワン・オアフ・ポッドキャストの今週のエピソードでは、ブランジアルディ市長がワイキキの犯罪削減活動について話しています。

エピソード全編をお聴きになりたい方、ポッドキャストへのご質問は、こちら。<https://oneoahu.org/podcast>

On this week's episode of the One O'ahu Podcast, Mayor Blangiardi discusses crime reduction efforts in Waikiki. To listen to the full episode or to leave a podcast question, visit <https://oneoahu.org/podcast>

6月30日 4:54 PM

スカイラインが開通しました!今日、歴史的という言葉を使っても、象徴的という言葉を使っても、変幻自在という言葉を使っても過言ではありません。一般乗車は7月4日まで無料です。HOLOカードの発行をお忘れなく。詳細はこちら。<http://honolulu.gov/skyline>

Skyline is open! Today, you cannot overstate the word historic, you cannot overstate the word iconic, you cannot overstate the word transformative.

Rides are free for the public through July 4. Don't forget to get your HOLO card. For more info please visit <http://honolulu.gov/skyline>



## H-3ハイウェイの車内で赤ちゃんが誕生

2日(土)、病院へと向かうためにH-3ハイウェイを走行中の車の中で、出産が始まり、トンネルを通過した直後に赤ちゃんが無事に生まれたとKHON2が伝えている。

妊婦のアリソン・ブラウンリーさんは、出産予定日を約2週間後に控えた2日(土)、陣痛を感じさらに間隔が短くなったため、夫といとこと一緒に自家用車で病院へと向かった。両親は電話でカイザー・パーマネンテ・モア

ナルア・メディカル・センターに出産間近であることを伝えたが、H-3ハイウェイでは赤ちゃんは別の計画を立てていた。ブラウンリーさんは、赤ちゃんが今にも生まれそうな気配を感じたという。「これは、いきまないといけないと思った。GPSを見ると、到着時間は22分と出ていたが、間に合わないと感じた」と語っている。

車の運転は夫が行い、後部座席にはいとこが座っていた。ブラウンリー

さんは、助手席で神に祈った。「来る、と思ったら突然、赤ちゃんが手の中にいて産まれていた。神様が無事に産ませてくれた。私がマーシー(赤ちゃんの名前)を抱き上げると、夫もハツとして、気道を確保して泣き声を上げさせるようにと言った」

マーシーちゃんの出産はH-3トンネルを抜けた直後に起こった。彼らは最終的に救急隊員に病院へ搬送してもらうよう911に電話した。しかし、ブ

ラウンリーさん夫妻が車内で赤ちゃんを迎えたのはこれが初めてではない。第2子は緊急治療室の建物の外で生まれ、出産の最中には看護師が外に駆けつけていた。ブラウンリーさんは、「私の6歳の子どもに、叔母が“赤ちゃんは車の中で生まれたよ”と告げると、“またか”という反応だった」と語った。マーシーちゃんは、現在、ライエの自宅で他の家族と一緒に暮らしている。日刊サン 2023.7.5配信

## コラム

## Column

### 世界のマグロを追いかけて 男の旅 こぼれ話



永井 修二

北海道出身、在米38年 鮪関連水産会社34年勤務  
Eメール: maxnagai1976@gmail.com

STORY 214

### 海と人々の生活 Part5

クジラ保護団体と漁師たちとの闘いは、米国本土の東海岸のメイン州でも展開されていました。メイン州と言えば、シーフード・レストランのテーブルを飾るロブスター漁が盛んなところ。大西洋東海岸のメイン州やカナダで捕れたロブスターが、遠くハワイまでも届けられています。

そのメイン州のロブスター漁について、6月16日米国連邦控訴裁判所の判決がありました。米国連邦控訴裁判所が、「米国本土東海岸に位置するメイン州のロブスター漁が絶滅危惧種であるセミクジラに悪影響を与えているために漁業規制をすべきである」としていた見解を撤回する判決を下したことが伝えられています。

ロブスター漁は、トラップ(ロブスターポット)の中に塩漬のタラやニンジンなどの餌を入れ海底に沈めます。トラップ内の餌を求めてロブスターが入ってきたところを捕まえます。そこで、海底に沈んでいるトラップと、海面に浮かぶ目印のブイを縄で繋げておくわけが

が、その縄にクジラがしばしば絡まるというのです。いったん絡まってしまうと、呼吸をするために海面にあがってこられずに溺れたり、餌を獲れず餓死するというのです。または漁具で切り傷で、繁殖や成長もできなくなってしまうなどの報告がされていたのです。ボストンのニューイングランド水族館の海洋学者の中には、「クジラは大きなストレスを受けていることが多く、必死に体を動かして体に絡みついた漁具を振り落とそうとすることで見ていて心が痛みます」などの言葉も影響を与えています。こうして、実際の調査によると、激減した大西洋セミクジラの個体数は推定350頭と報告されています。

当初、生物多様性センター(The Center for Biological Diversity)は2018年、アメリカ海洋大気庁(The National Oceanic and Atmospheric Administration: NOAA)をセミクジラを保護できなかったとして提訴し、すなわち「メイン州のロブスター漁が絶滅危惧種のセミクジラへの悪影響を見落としているからだ」と、訴えたのです。そして、2020年4月、同団体は「ロブスター漁業に関するNOAAの生物学的意見書が、絶滅危惧種法(Endangered Species Act:ESA)に違反している」と結論づける判決を、勝ち取っているのです。

こうした判決の結果、シーフード・レストランにも配布されて影響力のあるモンレー・ベイ水族館の「シーフード・ウォッチ・プログラム」は、メイン州のロブスターを格下げして「赤色=回避」の評価を与えました。さらには、海洋管理協議会(Marine Stewardship Council: MSC)の認証まで失うことになってしまいました。

こうした状況下で、メイン州ロブスター漁業組合(Main Lobstermen's Association:MLA)は、連邦政府を提訴することに踏み切ったのです。その時に組合長は「簡単ではないことは分かっていたましたが、私たち



は戦わずして敗北することを拒みました」と、言っています。

今回の勝訴で、「ロブスター漁を営む家族とこの産業に依存する地域社会にとって圧倒的な勝利であり、MLAがずっと言い続けてきたこと、すなわち連邦政府がメイン州ロブスター漁業の規制において「最悪のシナリオ」を使用し実際のデータを無視している」ということや、「生物学的意見書に欠陥があり、ただ漁業全体を沈没させ、私たちの生活と地域社会を荒廃させる」と、激しく抗議していたのです。

さて、米国本土の最北東に位置するメイン州をご存知ですか? 夏休みに過ごす人気のエリアで、海岸線にはリッチな階層の避暑地としての別荘も立ち並んでいます。海岸線はとても入り組んでいて、私も夏はマグロ、冬は甘エビ、ウニ、ロブスターの買付のためにくまなく走り回りました。山や森林、河川、湖といった自然に恵まれていて、キャンプや、カヌー、ハイキング、サイクリング、フィッシングなどのアウトドアスポーツには最高のところ。です。

# 在外選挙の 制度と手続 について



在留届の提出も  
忘れずに!



## 在外選挙登録資格

- 1 満18歳以上
- 2 日本国籍保有者
- 3 海外に3か月以上居住  
(出国時登録申請者を除く)

同居家族による  
代理申請もできます。



申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書\*、代理の方の旅券を御用意ください。

\*申請書と申出書は領事窓口または総務省のホームページから入手できます。

## 登録・投票は簡単です

必要書類を準備し  
申請書に記入、大使館、  
総領事館窓口で登録申請

3か月の居住期間経過後に  
大使館などから住所確認の  
連絡を受ける

選挙人証の受取

### 用意する物

- ・旅券
- ・申請書
- ・居住している事を  
証明できる書類  
(在留届を提出済の方は  
不要です。)



### 選挙人証



※選挙人証の受取までに3か月ほどかかる場合があります(申請時に3か月居住している場合のみ)

※選挙人証は郵送又は窓口での受取が選べます

在外投票は次の3つの方法から選択できます

### 在外公館投票



直接日本大使館・総領事館  
(領事事務所)に出向いて  
投票する方法。

### 郵便等投票



投票用紙等を事前に請求して、  
記載の上、登録先の選挙管理  
委員会へ郵送する方法。

### 日本国内で投票



一時帰国した方や、帰国直後で  
転入届を提出して3か月未満の方は、  
日本国内でも投票できます。

外務省

- 1 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
- 2 平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。
- 3 令和5年2月に最高裁判所裁判官国民審査法の一部を改正する法律が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は、国民審査にも投票できます。

詳しくは、在ホノルル日本国総領事館

TEL: 808-543-3111

Mail: royoji@hl.mofa.go.jp

または  
外務省 在外選挙  
検索 まで。



## 製麺機 売ります!

### Noodle Factory A1 shape

Feeder, compound pressing machine, mixer  
MY 375-5M2, My129-A  
Marukiku Menki  
JiffyMovers@aol.com

## 建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、  
バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516

KKP Global Hawaii Construction, Honolulu

hawaii-construction.com



DREAM CONSTRUCTION, INC.  
ハワイ州公認ライセンス:  
BC-32084 BC-32085

信用第一!  
お任せください

あなたの夢を形に変える!  
ドリーム建設 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、  
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

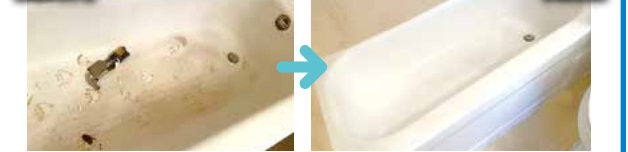
dreamhawaiiusa.com  
usadreamhawaii@gmail.com

見積り  
無料!

岡本まで Tel. 383-7782  
Office Tel. 372-3319

## 住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が  
Before 新品同様になります! After



★お風呂リニューアル \$600~ キッチンカウンター、シンク、シャ  
★お風呂と壁コンボ \$1500~ ワールームも可。日本式の深い  
※色は白、他の色は別料金で承ります お風呂の設置もいたします。

### TOTO ウォシュレット

リモコンで温水、温風!  
別料金でコンセント  
設置可 (設置料込)  
\$690 → \$590

### ハンディマンサービス

- \*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
- \*天井ファン取付け、キャビネット取付け
- \*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
- \*トイレ交換、シャワードア交換
- \*浴槽内の手摺り取付け
- \*デスポーザー取付け

ライアビリティ保険に加入していますので、  
安心してお任せください。

808-888-9256 日本人経営 施工例や詳細はコチラ  
www.oahutubdoctors.com

**PERMIT** 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで

迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting  
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに!  
ジミー・ウーにお任せください。

808-304-8871 (英語)  
projects@proworkpacific.com

YouTube Channel

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

建築家 Jimmy Wu

日刊サンウェブサイト  
毎日更新中!



住まいの  
“困った!”を  
解決します。

ハワイで困ったら  
なんでもおまかせ!

家のリフォーム&修理・管理

ペインティング/プランニング/電気周り/掃除

日本語OK  
レイナー便利屋  
C.M.Y Builders (BC-29778)

お見積り  
無料!

どんなことでもご相談ください!

808-217-1683 / 808-217-1286

ビギナーから上級者、  
コレクター向けまで  
新品・中古の  
ゴルフクラブを  
お探しなら当店へ!

良心的なプライス!  
幅広い品揃え!  
経験豊富なスタッフ

ROOTS & RELICS  
TEL: 538-3311

249 Merchant St. (ダウントウン)  
Richards St. と Merchant St. の角

安い! 速い! SIGN &  
COPY EXPRESS

モノクロコピー \$0.035\* 日刊サンを見た!  
カラーコピー \$0.23\* ポスター、バナー  
ポスター(22"x28") \$30~  
バナー(24"x48") \$40~ \*1000枚以上の料金

10%OFF

9444000@gmail.com  
www.hicopyexpress.com (808)944-4000

移転  
しました  
1302 Young St.  
Zippy's 近く

名刺、チラシ、請求書等  
何でもご相談ください。

WEEKLY  
HAWAII  
NEWSウィークリーハワイニュース  
6.30 ~ 7.5 2023住宅市場冷え込み  
オアフ島の家賃は高騰を続ける

ホノルルでは家賃の高騰が続いており、家賃を下げるためには、州は手ごろな価格の住宅を提供するための大々的な政策を実行に移す必要がある。ハワイ・ニュース・ナウの報道によると、住宅コンサルタントのリッキー・キャッシュデイ氏が最近発表したレポートでは、住宅市場が冷え込んでいるにもかかわらず、家賃は上昇し続けていることを示しているという。

キャッシュデイ氏は、「家賃が鈍化するのには、退去者が始まった場合だけだ」と語る。

過去5年間、ホノルルのワンルームの平均家賃は25%上昇し月1600ドル以上、4ベッドルームは22%上昇し3700ドル近くになっている。

キャッシュデイ氏はこの問題を、供給不足と、州によるライト市長住宅(Mayor Wright Housing)の再開計画の停滞など、手頃な価格の低所得者向け住宅建設の遅れのせいだとしている。

また、ハワイ州公営住宅局のカリヒ

事務所に800ユニットの高齢者向け住宅を建設する計画も遅れている。

ハワイ大学経済研究機構のジャスティン・ティンダル准教授は、「ハワイでは、手頃な価格の住宅建設があまり成功しておらず、市場価格もあまり認められていない。結果として、住宅はそれほど建設されていないのだ」と語っている。

3日(月)、ジョシュ・グリーン州知事は、こうした懸念に対処するため、手頃な価格の低所得者向け住宅を建設

するため、今後10年間で66億ドルを投資すると発表した。

知事はまた、ライト市長の再開プロジェクトを再スタートさせると述べた。

知事は、「私たちの計画では、1万0880戸を建設する予定であり、公営住宅当局の移転としては国内最大規模である。これによって、他の場所の在庫圧力が下がるため、(家賃)価格も下がるはずだ」と述べている。

日刊サン 2023.7.5配信

## 不適切なナンバープレートを禁じる判決

オアフ島在住の男性は、政府にナンバープレートを没収されるのを阻止するために争っていたが、第9巡回控訴裁判所によって却下された。ホノルル・スター・アドバイザーが報じている。

同裁判所は、6月28日(水)、エドワード・オドキーナ氏に対し、政府によるパーソナライズド・プレート奪還を防ぐための一時的禁止命令を却下した。ハワイ連邦裁判官の命令を支持する判決を下した。

アメリカでは、車のナンバープレートを自分の好みの文字・数字に変えることができる「バニティプレート」を申

請することができる。オドキーナ氏は、2021年1月、バニティプレートの申請手続きを行ったが、その内容がブラック・ライブズ・マター運動の冒瀆を連想させるものであったため、審査のために監督者に送られた。スーパーバイザーが電話でオドキーナ氏にその文字の意味を尋ねると、彼は自分のビジネスの頭文字だと答え、スーパーバイザーはその文字に略語の不適切な言葉が含まれていることを知っていたにもかかわらず、承認してしまった。

オドキーナ氏がハワイカイ・サテライト・シティホールにプレートを受け取

りに行くと、市の職員が「市のポリシーに違反しているため、プレートは発行できない」と言った。彼は激昂し、自分のビジネスの頭文字だと主張した。スーパーバイザーは、オドキーナ氏が職員に攻撃的になるくらいなら、プレートを発行するよう市職員に指示し、プレートは後で回収されるだろうとした。

市は2021年7月にナンバープレートの回収を通達したが、オドキーナ氏は再三の通知にもかかわらず引き渡さなかった。同年8月、同氏は州に対し、その文字は自分のビジネスの頭文字であると告げた1年後、その文字

を使ったビジネスを開始した。また、同年9月にはその文字を使った非営利団体を設立し、その文字を使ったウェブサイトも運営している。

オドキーナ氏は9月9日、ホノルル市郡とホリー・シグダ州司法長官に対し、誤って交付されたナンバープレートを持つ憲法上の権利を否定されたとして、ハワイの連邦地方裁判所に公民権に関する訴状を提出。ハワイ連邦裁判官はこれを却下していた。

オドキーナ氏は、「この訴訟でどちらが敗訴しても、上訴するだろう」と述べている。

日刊サン 2023.7.5配信

## コラム

ウイスコンシンで独り言 —  
余計なお世話 3

最近ではアメリカだけでなく、日本のどこに行ってもスターバックスを見かけます。立地のいい広々とした店舗があちこちにあり、それほど好きでなくてもつい利用してしまいそうです。

今回日本へ帰り、宇治平等院を訪ねると何と平等院の入り口のすぐ隣に大きなスターバックスができていました。聞くところによると出雲大社の入り口付近にもあるそうで、全国の古式ゆかしき場とスターバックスとの対比に、すごく違和感を持つのは私くらいなのではないでしょうか？ そんなわけでもないですが、普段私はなるべく個人経営のコーヒーショップを利用するように

していますが、時には問題もありました。

## 畑の中にポツンとあった喫茶店

数年前、名古屋の郊外に滞在していたある小春日和に田園風景が続く静かな田舎の道を歩いていると、畑の中にポツンとたつ喫茶店を見つけました。その店は大きな通りに面しているわけではないし、その周辺には畑の他には何も見当たらない所にひっそりと建っていました。それで興味本位でその店に入ってみました。

お店に入るとすぐステージと大きなスクリーンが目に入ってきました。広々とした店内にあまりテーブルが置かれてなく、カラオケを楽しむお客がこのステージを歩き来できるように通路が広くてあります。コーヒーを飲むところというより、知り合い同士が和気あいあいと歌を歌い合うカラオケ喫茶でした。コーヒー自体はおいしかったのですが、音楽も流れておらず、静まり返ったこの店でコーヒーを飲み終わると、早々に立ち去りました。

## あるコーヒーショップ

3年前日本に帰国した際に住宅地にひっそりと建つ喫茶店を見つけ、今回帰国の際にも行って見ました。その店は洋風のつくりでテーブルがゆったりと配置さ

れ、しゃれた家具で雰囲気がありました。おまけに南米の民芸品で店内が飾られていて、南米各地を訪ねたことのある妻には見覚えのある品々が飾られていました。お店の人にはそうした地に思い入れがあるのかと、店主とちょっとでも言葉を交わしたいと思いました。それで「ご自分で集められたのですか？」と聞くと「ええ」と一言だけの素っ気ない返事。「妻はブラジルで同じ人形を買いました」って言っても、「あー、そうですか」で会話が途切れてしまいました。日曜日の午後で他に客もなく、商売にも気が入ってなかったのでしょうか？ 私達がわざわざその店を探してまで来たことを、お店の人にはわからなくても仕方がないですが。

アメリカだけでなく、日本などでも大手の店舗が増えていくのは時代の流れでしょう。でもどこへ行っても大手チェーン店しかないようにはなってほしくない。変わり者といわれようが、余計なお世話だろうが、私は個人経営のお店の応援をしていきたいです。

## 大井貞二(おおいさだじ)

1988年にハワイに移住。地元の私立校で日本語を教える。その後、ハワイ大学大学院を経て、ハワイパシフィック大学(HPU)にて世界中からやってくる学生に日本語を教える。退職後の現在、アメリカ本土に居住。



# 干ばつでシラチャーソースが高騰 アメリカ

干ばつが続いている影響で、人気の辛味ソースが品薄状態になっている。なかでも需要の高い「ファイオン」社のシラチャーソースは、何倍もの値段で販売されているとザ・ヒルが伝えている。ファイオン社のシラチャーソースはネット販売で価格が高騰しており、eBayでは28オンス入りのボトル1本が70ドル近く、Amazonでは17オンスのボトル2本パックが100ド

ル以上で取引されている。価格高騰の原因は、干ばつによって原材料の唐辛子が不作に陥っているためだ。ファイオン社は2020年に唐辛子の在庫不足を発表しているが、昨年には天候が品質に影響し、さらに「深刻な」不足を引き起こしていると述べている。同社はカリフォルニア州アーウィンデールに本社を置き、カリフォルニア州、ニューメキシコ州、

メキシコ州の農場から唐辛子を仕入れているが、これらの州は近年干ばつに直面している。同社の広報担当者は29日(木)、「最近、限定的な生産を再開したが、まだ原材料の不足は続いており、いつ生産を増加できるか予測できない」と述べている。なお、ファイオン社のシラチャーソースは価格高騰が起きているが、



それに比べて他のメーカーのシラチャーソースは安価で流通している。日刊サン 2023.6.30配信

# ホットドッグにケチャップはマナー違反?!

「全米ホットドッグ・ソーセージ協会」(NHDSC)によると、アメリカ人は7月4日の独立記念日におよそ1億5千万個のホットドッグを食べると予想されているという。1994年に「北米食肉協会」(NAMI)によって設立された業界団体であるNHDSCは、長い間、あらゆる種類のホットドッグを賞賛してきたが、どうしても許せないトッピングがあり、独立記念日を前にその思いを公表しているとNEXTARが伝えている。NHDSCのエリック・ミッテンサル会長は、「どのようにトッピングしても、ホットドッグはおいしいが、ケチャップをかけたホットドッグは別だ。NHDSC

のエチケットガイドによれば、ケチャップをかけてホットドッグを食べるのは子どもだけだ」と述べている。このケチャップに関する発言は、NHDSCのメンバーの間でも長年信じられてきたことのように、2008年に同団体が制作したビデオの中で、ホットドッグにケチャップを使うのはソーセージのエチケットの「基本ルール」違反だと主張している。ビデオでは、「18歳を過ぎたら、決してホットドッグにケチャップをかけるはいけな。みんないつかは大人にならなければならない」と語られている。なお、NHDSCが2021年に1000人を対象に実施した世論調査

では、61%が時々ケチャップをかけてホットドッグを楽しんでいることがわかっている。一方、NHDSCのオンライン・エチケットガイドによれば、許容できるトッピングはマスタード、レリッシュ、オニオン、チーズ、チリだ。同団体は以前、シカゴスタイルのドッグに見られるような他の種類のトッピング(スポーツペッパー、トマト、セロリソルト、ピクルスなど)についても支持を表明している。さらにエチケット・ガイドでは調味料をかける正しい順番についても指南。マスタードやチリなどの「ウェット」なトッピングから始まり、オニオンや

ザワークラウトなどの「チャンキー」な調味料が続き、最後に削ったチーズとスパイスをかける。トッピングは常にソーセージそのものに乗せるべきで、「ソーセージとバンズの間に」乗せるべきでないという。NHDSCによれば、ホットドッグの食べ方に間違いはあっても、食べるタイミングに間違いはないという。NHDSCとNAMIが行った最近の世論調査では、10人中9人のアメリカ人が、ホットドッグは、たとえ許容範囲内のトッピングがないものであっても、一年中いつでも食べられると答えている。日刊サン 2023.7.3配信

今月号は **ハイパー** No. 530 By michi

合食祭 **食いあわせ** KUIAWASE

今年も早いもんだね~ もう7月なんだけど 土あがに暑くなる? 主たね~

独立記念日 花火もあつね~

最近はやり置ましても 腐りやすく 食中毒とか 弁もつけばいど 危なりやすいヨ?

酸味 水は多い 消化不良に 対応するのよ

「食いあわせ」って知ってる? 一緒に食べると相性が悪いもの。 (例は) 「うなぎと梅ぼし」「天ぷらとすいか」おれは...

ムやイスリムの人達は? 油は多いのと冷たいのは?

ゆるっと **脳活**

答えは、7面へ

2	9	6		4		7	
	7			1			
3	8		7			9	5
	3	2	4			8	
9		7	1			2	
1	4		3	9	2		
				3		5	8
	6				1		7
8		4	2	7		6	

ナンプレのルールと解き方

空いているマスに1~9のいずれかの数字を入れましょう。

- ①タテ9列のどの列にも1~9の数字がひとつずつはいる(同じ数字は入らない)。
- ②ヨコ9列のどの列にも1~9の数字がひとつずつはいる(同じ数字は入らない)。
- ③太線で囲まれた3x3=9マスの、どのブロックにも1~9の数字が1つつずつはいる(同じ数字は入らない)。

もっとナンプレを解きたい方は、こちら!! → → → →

問題提供:「ナンプレ京」 <http://nanpre.adg5.com>

毎週土曜日連載中の はちネコ★JAPAN から とっておきの「マメ知識」再掲載

**マメ知識** 【断捨離(だんしゃり)】

日本で、2009年に出版された「新・片づけ術 断捨離」という本が大ヒットしたことにより、流行語大賞にもノミネートされた言葉なんだニャ。この本の作家、やましたひでこさんによると、

- 1・断...入ってくる不要な物を断つ
- 2・捨...家にずっとある不要な物を捨てる
- 3・離...物への執着から離れる ...という意味なんだって!

オレたちの断捨離はいつ終わるかな? bvはちろう @まつだりえ

# 日刊サン <sup>FREE</sup> デジタル版が読みやすくなりました!!

いつも日刊サンをご愛読いただきありがとうございます。  
7月1日より、デジタル版が読みやすく生まれ変わりました。

**文字が大きくなり、カラフルになり、デザインも一部刷新!**

読者の皆様これまで以上に楽しんでいただける紙面になりました。  
週3回(月水金)のデジタル版をどうぞお楽しみください!  
下記のURLよりEメールアドレスをご登録いただけましたら自動でデジタル版を配信いたします。(登録は無料です)

デジタル版配信登録はこちら <https://nikkansan.net/digital-news/>



## 日刊サンをご自宅まで郵送します!

毎週土曜日に発行している新聞は7月1日より配布場所が以下の3箇所のみとなりました。

ドンキホーテ・カヘカ店  
ニジヤマーケット・アラモアナ店  
ニジヤマーケット・ユニバーシティ店

遠方の方々におかれましてはご不便をおかけいたしますが、是非デジタル版をご覧いただければ幸いです。

もし新聞をお手に取って読みたい方は、郵送にてご自宅までお届けいたします。

下記の定期購読申し込みフォームにご記入の上ご返信ください。

ウェブサイトからも簡単にお申し込みいただけます。

定期購読お申し込みはこちら [https://nikkansan.net/newspaper\\_subscription\\_02/](https://nikkansan.net/newspaper_subscription_02/)



## 日刊サン <sup>FREE</sup> 定期購読 申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信  
生活に役立つローカル情報も満載!

**キャンペーン実施中**

2023年7月31日(月)までに  
お申し込みいただいた方は割引特典あり!

- 1 month \$12
- 6 months ~~\$66~~ → **\$60**
- 1 year ~~\$120~~ → **\$108**

ご希望の期間にチェックしてください。

毎週土曜日 印刷版(週末版)発行

定期購読  
ご希望開始日 \_\_\_\_\_ 年 / \_\_\_\_\_ 月 / \_\_\_\_\_ 日

お申し込みは、必要事項をご記入の上、  
こちらの住所まで郵送してください

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)  
1341 Kapiolani Blvd. #8B  
Honolulu, HI 96814

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_

State \_\_\_\_\_

Zip \_\_\_\_\_

Tel \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

### PAYMENT INFORMATION

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my

Card No. \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Exp. Date \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ CVV \_\_\_\_\_ Zip code \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

# 求人情報

# 日刊サンの e-JOB

**スタッフ募集**

**いちはふじ**  
ICHIFUJII

素材にこだわる鍋専門店(とりとん2階)

**しりもん** tori ton 焼き鳥専門店

**仕込みスタッフ**

お好きな時間に仕込みができます。  
楽しい職場です! 曜日・時間は応相談

時給 \$14.50~\$18 (能力に応じて)

2334 S. King Street, Honolulu  
詳細は面談にて ☎808-444-1231 (吉澤)  
admin@sunrice-us.com

**募集** STIX ASIAにニューオープン!  
**キッチンスタッフ** フル/パート

経験問わず/保険・研修・賄い有り  
給与は応相談

ご購入だけでもお気軽にどうぞ!  
(808)518-0740  
tomash4528@gmail.com

**賀正軒**  
GASSHOEN

---

**ワイキキ アウトサイドセールス**

ホテル、ウェディング会社、旅行会社などへ  
ユニフォームやプロモーショングッズの営業

**高コミッション** 月~金 時間はフレキシブル  
日英両語、経験者歓迎

応募先: ckk4653@aol.com (金城まで)  
☎808-255-4653 CKK Uniforms & Apparel, Inc

**オフィススタッフ (フルタイム) 募集**

**総務・人事職**  
(トレーニングあり)

- PCスキル、日英両語、米就労許可お持ちの方
- 勤務日時: 月~金

健康保険、有給休暇、リタイアメントプランなど  
ベネフィット完備

まずはお気軽に日本語でご相談ください!

問い合わせ先 **hr@ixhawaii.com**  
(808)836-4744

**International Express, Inc.** 2613 Waiwai Loop (空港周辺)

**美登利 寿司**  
KATSUMIDORI SUSHI TOKYO

**募集職種**

- ・寿司シェフ \$23~/h
- ・キッチンヘルパー \$18~/h

経験者優遇  
要日英両語  
ビザサポートあり

新規採用後3か月連続された方に  
**\$1000ボーナス支給!!**

健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先 (松本/KAYO迄) **katsumidori.hawaii@gmail.com**

**【楽天トラベル】ITC(コンサルティング営業職)**

雇用形態 フルタイム 勤務地 ワイキキギャラリアタワー

資格 日英両語(ビジネスレベル以上)  
基本PCスキル

待遇 当社規定による  
(有給休暇、401K、健康保険)  
通勤交通費補助あり

**Rakuten Travel**

履歴書送付先 **trv-hawaii-recruit@mail.rakuten.com**

**COSMORAMA INC. 募集**

**CDLドライバー** 時給\$25~  
**バンドライバー** 時給\$19~  
ミニバスのドライバーは月\$5,000以上補償

日本語可 **808-425-5848 info@cosmoramainc.com**

ウェブサイト **www.abc-taxi.net** もご覧ください

**オフィススタッフ**  
土日含む週3日~フルパート  
エクセル必須

**ライター** パートタイム  
コミュニティ・クライアントの取材、  
人物インタビューなどできる方 日英両語

**広告営業** フルタイム  
やる気あふれる方、フットワークの軽い方大歓迎  
未経験者歓迎 日英両語

要就労ビザ または グリーンカード・市民権

応募は、Eメールにてレジメをお送り下さい。  
お問い合わせはこちら。  
☒sanisno1@gmail.com TEL 808-944-8383

# 日刊サン 早い!カンタン!! 求人掲載のお申し込み

[nikkansan.net/ad-inquiry/](http://nikkansan.net/ad-inquiry/)



**はちねこ☆JAPAN**

はちろう NO214 迷子 キューたろう

1 あれ!? 迷子かな? うわ〜ん!!! ママ〜!!!!

2 **KOBAN** うちの子を交番へ連れてきてくれてありがとう!!

3 無事に会えてよかったなあ…。さてと……

4 あれ? オレは…どこへ向かって歩いてたんだっけ? オレが迷子!?

**マメ知識** 【交番】  
交番や駐在所の警察官は、どのような仕事をしているかという  
と主に5つのことがあるキュー。1・事件や事故の対応(事件や事故が  
発生したらいちばんに駆けつける)2・警戒やパトロール(変な人  
や困っている人がいないかを交番に立ってパトロール)3・道案内  
や落とし物を預かる4・交通整理や見守り活動5・家庭訪問や会社  
訪問(犯罪防止や交通事故防止の話をする) byキューたろう @まつだりえ

**あすなるゴルフクラブ例会 Community Report**

**2023年第12回例会結果** 6月25日(日) Kapolei 参加人数: 16名

順位	名前	所属	グロス	ハンデ	ネット
優勝	大森 秀樹	SANTA INTERNATIONAL INC	77	5	72
2位	仲根 とも子	OASIS D&T, INC.	81	8	73
3位	入仲敏之	Polynesian Culture Center	84	9	75
4位	阿藤 喜久夫		84	8	76
5位	朝比奈 宏樹	TVU Networks	79	1	78
6位	江口 卓司	Aska Gateway Estate	79	1	78
7位	久野 輝		87	9	78
8位	疋田 祐三	MAKOA CONSTRUCTION, INC.	90	11	79
9位	森高 聖一	VENERE CORPORATION	82	1	81
10位	木下 和男	WASHIN AIR	101	2	99

優勝者コメント  
6/25(Sun). 時折30マイルの突風が吹く中、カポレイにて第12回例会が開催されました。今年2回目の優勝を果たしたのは、大森秀樹氏。グロス77・ハンディキャップ5・ネット72という好成績でした。大森氏から「強風の厳しいコンディションの中、初めてのゲストの方と楽しく回れ、上がってみれば優勝でした」とのコメント。ベストグロス賞に大森秀樹氏、最少パット賞は阿藤喜久夫氏が獲得しました。

あすなるゴルフクラブとは  
1960年10月創設、ホノルルで60年以上歴史をもつゴルフ愛好会です。毎月2回(第2土曜、第4日曜)定例会を開催しています。会員は年齢、職業共に幅が広く、現在新規会員を募集中です。

●お問い合わせ: 2023年度会長 朝比奈宏樹 E-mail: asahina.hiroki@gmail.com

**領事窓口時間変更のお知らせ(7月3日以降)**

7月3日(月)以降、当館領事窓口時間を以下のとおり変更します。  
**8時~11時30分、13時~15時30分**

各種手続には時間を要しますので、  
午前・午後とも窓口が閉まる30分前までにご来館くださいますよう  
ご理解ご協力のほどよろしくお願いいたします。

【お問合せ先】 在ホノルル日本国総領事館  
住所: 1742 Nuuanu Avenue, Honolulu, Hawaii 96817-3201  
電話: (国番号1)808-543-3111 FAX: (国番号1)808-543-3170  
ホームページ  
[https://www.honolulu.us.emb-japan.go.jp/itprtop\\_ja/index.html](https://www.honolulu.us.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html)

竹下聖の  
Vol.59 ラグビーコラム  
野球とラグビー  
若き2人の侍たち

先日、WBCで優勝した野球の日本代表のドキュメンタリー映画「憧れを超えた侍たち〜世界一への記録〜」を映画館で鑑賞してきました。劇的勝利で3大会ぶりに優勝した侍ジャパンの感動がよみがえりましたが、この栄光のチームのユニークな象徴が、史上初の「日系サムライ」ラース・ヌートバー選手でした。

初の日系WBC選手、ヌートバー

今年1月、WBCに向けた侍ジャパンの30人のメンバー発表。「ヌッ…、ヌートバーって誰?」。ほぼ全ての日本人が初めてその名を耳にした25歳の若者でしたが、4カ月後には森永製菓とメガネのZoffと2社のテレビCMに出演するほど人気者になるとは…。誰もが想像しないストーリーでした。

野球の場合、日本代表入りの規定は、その国の国籍や永住資格を持つことに加え、親がその国の国籍かその国で出生しているかなど7つの条件の1つを満たすことです。米国生まれのヌートバーは、埼玉県出身の母・久美子さんが日本生まれのため、代表入りの資格を得ました。

決勝の相手は母国アメリカ

侍ジャパンに合流後は、持ち前のガッツ溢れるプレーや人懐こい笑顔で、日本



メガネのZoffのCMに出演し、店舗前に等身大のパネルも登場したヌートバー。共演した母の久美子さんのお茶目な姿も話題に!

国民をすっかり魅了。栗山監督やチームメートからもミドルネームの「タツジ」をもじった「たっちゃん」の愛称で呼ばれました。

そして3月22日のWBCの決勝は、自身の母国の米国vs母の祖国の日本。二つの国の間で、日の丸を背負う葛藤もあったに違いないが、WBC5大会目にしてサラリと国境の壁を越えて誕生した日系選手は、今の時代だからこそ生まれたヒーローに映りました。

ラグビーの国際資格は?

一方のラグビーのジャパンの場合は



在日コリアン3世として、初のW杯メンバー入りが期待される李承信

国際ルールが異なり、直近の60カ月間(5年間)その国に居住すれば、代表の資格が与えられます。

日本代表は今年9月開幕のフランスW杯に向け強化合宿中ですが、現在の代表メンバー36人中、実に17人が日本国外で生まれた選手です。前大会ではニュージーランド出身で高校時代に来日したリーチ・マイケルが主将を務め、オーストラリア、南アフリカ、トンガ出身の選手をまとめました。他の競技以上に「多国籍化」が進むラグビーですが、今年のW杯には日本生まれの初の在日コリアン選手が誕生しそうです。

初のコリアン選手に期待

22歳の李承信(リ・スンシン)で、ポジションは司令塔のSO(スタンドオフ)。大阪朝鮮高校では主将として花園に出場。ラグビー強豪の帝京大に進むものの、大学1年末に退学して、リーグワンの

神戸入り。昨年6月に21歳で日本代表にデビューし、正確なキックやパスを武器に、目下W杯への最終メンバー入りを目指しています。

母の夢を背負って

野球のヌートバーは明るいキャラクターの母・久美子さんも人気でしたが、李の母親は彼が小6のときに息子3人を残して癌で他界。その母の夢が「息子のワールドカップ出場」だったそう。

「在日コミュニティにも育ててもらい、日本人の方にも育ててもらった。国民のためというよりも自分を育てて支えてくれた方のために、闘いたい」と李は講演で語っていました。

「ONE TEAM」の名のもとに、日本のために闘うラグビー日本代表。初のコリアン選手が切り開く歴史も、しっかり目に焼き付けたいです。

竹下聖  
(たけした・ひじり)

東京生まれ、早大卒業後に某新聞社でスポーツ記者、営業として15年間勤務後、2012年~14年末まで約3年間ハワイに滞在。帰国後は大手町のマスコミ系企業に勤務。趣味はヨガ。夫と娘、犬のマルヒア(ハワイ語で平和)と都内在住。



文芸スクエア

日刊サン 読者 短歌・俳句・川柳 募集中!

このコーナーでご紹介させていただきます。題は自由、皆様お気軽にご応募ください。Eメール: nikkansan3art@gmail.comまで



リリコイ短歌会

古人(ふるひと)に見せばやハワイのシャワーツリーしづ心なく散り乱るるを  
宮坂ジューン

ゴールデン街「いつのもですね」の声掛かりお馴染みなのかハワイの友よ  
松澤幸太郎

龍のごと舗装の破片を喰えたる重機は動く「F1」にむけ 和子  
新しき軍手馴染まず下草を引けば千切りしミントの吐息 米倉康雄  
女(おみな)なるこの身に夏は終わりゆく西瓜の種をぷっと飛ばして 祐月  
種なしや四角い西瓜を尊びて自然種遠き令和の八百屋 マグカップ  
食べ差しの西瓜で飼ったコオロギを令和の国はヒトが食べると  
シタニ優子

【リリコイ短歌会】 毎月ネット歌会を開催。詳しくはお問い合わせください(シタニまで)。添削も無料で受け付けます。Eメール: cynzachinternational@gmail.com

「虹の詩思」俳句会

鈴蘭や純白眩し蒼い空	小室美春	雨あがり蘇る詩思夜の虹	懿徳
朝の茶事水無月そえて祓いおり	奥山夏実	孵化いそぐ蠅に眩しき朝かな	藤田敦子
この重き蜜袋がやや動く	志静	蟻の列その先頭に用がある	河西志帆
輩と目指す大きな虹の橋	桃李	蠅しずかあなたときどきメタリック	
誰を待つ蜜袋のらんと	三嶋裕女		ナカムラ薫

【「虹の詩思」俳句会】 俳句に興味があり、ご自分とは違う考えやスタイルも楽しめる方を歓迎 毎月第3水曜日午後1時半から句会開催 詳しくはナカムラまで Eメール: kaorunakamura39@gmail.com

ホノルル川柳会

コロナ禍も外に出ずとも腹はすく	柳井靖子	泣き顔が笑い出したあの雲よ	
マスクとり口がモノ言う世に戻り	玉ちゃん		ワドー・カズサン
欲を捨て我を捨ててこそ令和かな	毛鬼穴	死ぬまでに温泉グルメしてみたい	
蒸せる日本送ってやりたやハワイの天気			今森貞夫

【ホノルル川柳会】 「励行する一日一句 それ川柳なり」 お問い合わせは今森まで Eメール: momentum55555555@gmail.com

HAWAII RESTAURANT

日刊サンウェブサイトおすすめレストラン  
nikkansan.net/category/hawaii-food/restaurant/

今日は  
どちらの気分?

**Skewer House**  
567 Kapahulu Ave. 1A  
Honolulu, HI 96815  
(808) 888-8680

**Hotpot Hale**  
1440 Kapiolani Blvd.  
Honolulu, HI 96814  
(808) 888-8869

この広告をご持参で  
**10% OFF!** 2023年7月末まで  
Exp. 07/31/23



Product of Japan

# Chargel™

1日のスタートに！ 運動前に！  
エネルギーとビタミンを  
すばやく補給

HI-CHEWのメーカーだから  
おいしいフルーツ味



グリーンアップル

ホワイトグレープ

ストロベリー

お買い求めはお近くの日系マーケット、またはオンラインストアにて



AMAZON.COM



CHARGEL.COM